

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناتاً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

المؤسسة التعليمية	كلية اللغات
القسم العلمي / المركز	اللغة الانكليزية
اسم / رمز المقرر	الكتابة الإبداعية / 435 ECW
أشكال الحضور المتاحة	3 ساعات أسبوعياً
الفصل / السنة	سنوي
عدد الساعات الدراسية (الكلية)	270
تاريخ إعداد هذا الوصف	6/6/2016 م. م. هدى رحيم حسين
أهداف المقرر	جعل الطلبة قادرين على كتابة نصوص إبداعية أصيلة

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

أ - أ1-

- أ1- جعل الطالب مطلعاً على مختلف النتاجات الأدبية وقادراً على تذوقها
- أ2- تمكين الطالب من أن يقرأ النص الأدبي بعين الناقد
- أ3- تحفيز الطالب على استكشاف مواطن الإبداع في ذاته وتشجيعه على التفكير الإبداعي المتفرد
- أ4-
- أ5-
- أ6-

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 -- تطوير لغة الطالب من خلال المران على القراءة والكتابة
- ب2 - الارتقاء بأسلوب التفكير والكتابة للطالب باطلاعه على أفضل الأعمال الأدبية
- ب3 -
- ب4-

طرائق التعليم والتعلم

1. استخدام الحاسوب والداثا شو في المحاضرة لغرض عرض الاقتباسات الأدبية وشرحها في الصف

2. عرض الافلام السينمائية والمسرحيات للطلاب وتشجيعهم على محاكاة الغروض المسرحية والقصائد والأعمال الأدبية تمهيداً لتطوير مهاراتهم في الكتابة
3. تنظيم الطلبة في مجموعات نقدية تناول كل منها عملاً أدبياً لتطبيق المنهج النظري الموجود في المقرر

طرائق التقييم

1. الامتحانات اليومية والشهرية
2. الواجبات التي يكلف بها الطلبة بمفردهم أو ضمن مجموعة

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تعزيز روح العمل الجماعي من خلال إشراك الطلبة في مهام نقدية أو كتابية ضمن مجاميع
- ج2- تنمية التفكير المتفرد لدى الطالب وتشجيعه على الابتكار
- ج3- فتح الافاق المستقبلية للطالب من خلال جعله يدرك أن باستطاعته أن يشق طريقه في الحياة من خلال الاعتماد على موهبة وقدرة على الإبداع
- ج4-

طرائق التعليم والتعلم

الاعتماد على العصف الذهني في طرح الافكار ومناقشتها مع الطلاب

طرائق التقييم

الامتحانات الاسبوعية والشهرية والامتحان النهائي

- د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).
- د1-فتح الافاق لمهن مستقبلية يمكن ان يحترفها الطالب بالاعتماد على قدرته على الابداع كتأليف الشعر او كتابة النصوص المسرحية والسيناريو والقدرة على التمثيل
 - د2- تعزيز ثقة الطالب بقدرته على التعبير عن ارائه بأسلوبه الخاص عن طريق النقاش و الكتابة
 - د3- تشجيع الطالب على تقوية علاقة الاجتماعية وحثه على التواصل مع زملائه بواسطة اللغة الانكليزية
 - د4- انماء روح المطالعة والبحث والتقصي لدى الطالب من خلال الاطلاع على لغات وتاريخ وعادات وثقافات البلدان الاخرى
 - د5- الارتقاء بالمستوى الحسي و الإدراكي للطلاب واغناء مخيلته وقدرته على تذوق الفن والادب من خلال تدريسه النصوص الشعرية التي تعتبر من كلاسيكيات الأدب الانكليزي
 - د6- غرس قيم الالتزام و المواظبة لدى الطالب من خلال تكليفه بالتزامات وواجبات وحثه على الالتزام بالوقت عند تنفيذها

10. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
4-3-2-1	3 ساعات أسبوعيا	جعل الطالب قادرا على تمييز خصائص النصوص الإبداعية	خصائص النص الإبداعي	العصف الذهني وعرض الاقتباسات الأدبية لتحليلها	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية
7-6-5-4	3 ساعات أسبوعيا	تعريف الطالب بطريقة كتابة السيرة الذاتية	السيرة الذاتية	العصف الذهني وتمارين الطلبة على الكتابة باستخدام الذاكرة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية
-10-9-8 11	3 ساعات أسبوعيا	جعل الطالب ملما بأسرار كتابة الشعر والصورة الشعرية	الشعر	العصف الذهني وقراءة القصائد وتحليلها شكلا ومضمونا	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية
-13-12 -14	3 ساعات أسبوعيا	مراجعة للمادة السابقة والتطبيق العملي للنظريات التي تعلمها الطالب حول تقييم الإبداع في النص الأدبي خاصة النصوص الشعرية	مناقشة عامة حول السيرة الذاتية والشعر	قراءة وتحليل نصوص أدبية	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية
-16-15 18-17	3 ساعات أسبوعيا	تعريف الطالب بمراحل تطور الرواية وأساليب كتابة الأعمال الروائية الحديثة	الرواية	مناقشة الأعمال الروائية المختلفة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية
21-20-19	3 ساعات أسبوعيا	التطبيق العملي للنظريات التي تعلمها الطالب حول تقييم الإبداع في النصوص الروائية مع التركيز على بنية الرواية	مناقشة عامة حول الرواية	تحليل نصوص روائية مختلفة ومحاولة محاكاتها	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية
-23-22 25-24	3 ساعات أسبوعيا	إعطاء الطالب فكرة شاملة عن المسرح وطريقة كتابة النص المسرحي	المسرح	العصف الذهني وتشخيص الأعمال المسرحية الشهيرة وتشجيع الطلبة على الكتابة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية شفوية وتحريرية
28-27-26	3 ساعات أسبوعيا	التطبيق العملي للنظريات التي تعلمها الطالب حول تقييم الإبداع في النصوص	مناقشة عامة حول المسرح	تحليل نصوص مسرحية مختلفة ومحاولة	المشاركة في المناقشة وإجراء

امتحانات يومية وشهرية -شفوية وتحريرية	محاكاتها		المسرحية مع التركيز على فهم بنية المسرح		
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية وتحريرية	تحليل نصوص أدبية مختلفة	مراجعة المادة السابقة ومناقشة عامة حولها	المقارنة بين نصوص شعرية وروائية ومسرحية مختلفة وبيان الفرق في خصائصهم الإبداعية	3 ساعات أسبوعيا	30-29

11. البنية التحتية

Mills, Paul. The Routledge Creative Writing CourseBook. London: Raylor& Francis Group,2008.	1- الكتب المقررة المطلوبة
Baldick, Chris. The Oxford Dictionary of Literary Terms. London: Oxford University Press, 2006.	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
Brande, D. Becoming A Writer. London:Papermac, 1934.	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
Anyone Can Learn to Be Creative - Creativity Consultant Hank Olguin on www.youtube.com	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

12. خطة تطوير المقرر الدراسي

<p>1. السماح بتوفير المنهج بصفته منهاجا اختياريا يقصده الطلبة الموهوبون والراغبون بتطوير ملكاتهم.</p> <p>2. القيام بنشر نتائج الطلبة المتميزين في المادة</p> <p>3. السماح بإجراء الزيارات الميدانية من والى الكلية عن طريق استضافة شعراء وروائيين ومسرحيين ليتحدثوا عن تجاربهم في الكتابة فضلا عن اصطحاب الطلبة للمحافل والمهرجانات والعروض المسرحية المتميزة</p>

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة . ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الانجليزية
3. اسم / رمز المقرر	المسرحية / 432 EDR
4. أشكال الحضور المتاحة	3 ساعة أسبوعياً
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	270 ساعة
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016/6/5 م .د. بسمة حربي مهدي
8. أهداف المقرر:	
1. تمكين طلاب المرحلة المنتهية من معرفة اشهر مسرحيات القرن العشرين في ضوء تطور الموضوع والمفاهيم الدرامية المختلفة في التعامل مع المشاكل الانسانية.	
2. التعرف على اهم الحركات والمذاهب الادبية والفلسفية السائدة في القرن العشرين.	
3. تطوير مهارات الطلاب على النقد والتحليل الادبي من خلال القراءة والتحليل المتعمق والدقيق للاعمال الادبية	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1أ- تزويد الطلاب بخلفية ثقافية عن تطور المسرح الاوربي وبالاخص المسرح الانكليزي والامريكي وصولا الى مسرح القرن العشرين وايضا القرن الحادي والعشرين.
- 2أ- تعريف الطلبة باهم المذاهب الفكرية والفلسفية السائدة في القرنين التاسع عشر والعشرين وتأثير النظريات العلمية والثورة الصناعية والحروب العالمية في بلورة مثل هذه المذاهب والحركات.
- 3أ- تطوير قدرة الطالب على التحليل الفكري والنقدي للنص من خلال تحليل الشخصيات والاحداث وربطها بالواقع.
- 4أ- تعريف الطلاب باهم النظريات الحديثة وخاصة نظريات مابعد الاستعمار مثل نظرية الاخر والعلومة الخ.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- 1ب- تقوية قدرات الطالب على القراءة والاستيعاب وزيادة مخزونه اللغوي
- 2ب- تقوية اسلوب الطالب الادبي من خلال دفعه وتشجيعه على المشاركة في المناقشات الادبية، وبهذا تتطور قابلية الطالب على النقد والتحليل الادبي والاستنتاج والاستدلال.
- 3ب - تجسيد بعض المشاهد المسرحية تمثيلا مما يطور قدرة الطالب على استخدام اللغة الانكليزية والمنورة بها وبذلك تتعزز ثقة الطالب بقدراته ومهاراته.
- 4ب- توسيع افاق الطالب ومداركه من خلال الاطلاع على تاريخ وثقافات واداب الامم الاخرى.

طرائق التعليم والتعلم للاهداف المهاراتية

- 1- المحاضرات والنقاش داخل القاعة
- 2- الافلام
- 3- التمثيل

طرائق التقييم للاهداف المهاراتية

- 1 - المشاركة الصفية في النقاش والتمثيل
- 2 - الامتحانات التحريرية الشهرية والنهائية
- 3 -- امتحانات سريعة مفاجئة وقصيرة

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- 1ج- التفكير الموضوعي والمنطقي
- 2ج - تنمية قدرة الطالب على الاصغاء والعمل بروح الجماعة
- 3ج- التفاعل مع الطلبة الاخرين من خلال اشراكهم بحلقات نقاشية والتمثيل
- 4ج- تعليم الطالب احترام راي الاخر
- 5ج- تطوير قدرة الطالب على التذوق الفني من خلال تعريفه بالجوانب الفنية المتعلقة بالنصوص الادبية

طرائق التعليم والتعلم للأهداف الوجدانية والقيمية
التواصل مع الطلب فكريا وتنمية قدرته على الإصغاء وإشراكه في عمل جماعي

طرائق التقييم للأهداف الوجدانية والقيمية

الامتحانات الأسبوعية والشهرية بالإضافة الى امتحان نهاية السنة

- د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).
- د1- تطوير مهارات الطالب الاستيعابية والتحليلية والاستنتاجية
 - د2-مهارات التواصل مع الاخرين والعمل كفريق
 - د3- تعزيز ثقة الطالب بقدرته على التعبير عن ارائه بأسلوبه الخاص عن طريق النقاش و الكتابة
 - د4- تنمية الحس الادراكي والفني في دراسة النصوص الادبية واغناء مخيلة الطالب.

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1.	3 ساعات اسبوعيا	المعرفة التاريخية والسياسية والاجتماعية لتطور المسرح الأمريكي	المعرفة التاريخية لتطور المسرح الاوربي منذ القرن السابع عشر ولغاية القرن العشرين وتأثيرها على المسرح الأمريكي	المحاضرة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية
2.	3 ساعات اسبوعيا	=	اهم الحركات الفلسفة والادبية	المحاضرة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية
3.	3 ساعات اسبوعيا	=	الحرب العالمية الاولى وتأثيرها على المجتمع الأمريكي بصورة عامة وعلى الحركة الادبية بشكل خاص	المحاضرة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية
4.	3 ساعات اسبوعيا	دراسة تحليلية تفصيلية لمسرحية <i>The Hairy Ape</i> للكاتب Eugene O'Neil	مقدمة عن حياة الكاتب والمسرحية	استخدام ورقة عمل توزع على الطلاب- نقاش داخل القاعة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية
5.	3 ساعات اسبوعيا	=	المشهد الاول	الاقتباس من المصادر وإجراء مناقشة مع الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية
6.	3 ساعات اسبوعيا	=	المشهد الثاني	الاقتباس من المصادر وإجراء مناقشة مع الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية
7.	3 ساعات اسبوعيا	=	المشهد الثالث	الاقتباس من المصادر وإجراء مناقشة مع الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية
8.	3 ساعات اسبوعيا	=	تمثيل المشاهد الثلاثة السابقة	تجسيد الشخصيات والاحداث والنقاش	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية
9.	3 ساعات اسبوعيا	=	المشهد الرابع	الاقتباس من المصادر وإجراء مناقشة مع الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية
10.	3 ساعات اسبوعيا	=	المشهد الخامس	الاقتباس من المصادر وإجراء مناقشة مع الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية
11.	3 ساعات اسبوعيا	=	المشهد السادس	الاقتباس من المصادر النقاش مع الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية

المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية	الاقتباس من المصادر وإجراء مناقشة مع الطلبة	المشهد السابع	=	3 ساعات اسبوعيا	.12
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية	الاقتباس من المصادر وإجراء مناقشة مع الطلبة	المشهد الثامن	=	3 ساعات اسبوعيا	.13
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية	تجسيد الشخصيات والاحداث والنقاش	تمثيل المشاهد الخمسة السابقة	=	3 ساعات اسبوعيا	.14
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية	تجسيد الشخصيات والاحداث والنقاش	=	=	3 ساعات اسبوعيا	.15
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية	المحاضرة	مقدمة في مسرح العبث	ما هو مسرح العبث واهم خصائصه	3 ساعات اسبوعيا	.16
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية	المحاضرة	اهم خصائص مسرح العبث	=	3 ساعات اسبوعيا	.17
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية	المحاضرة	مقدمة عن المسرحية	دراسة تفصيلية تحليلية لمسرحية <i>Waiting for Godot</i> للكاتب المسرحي Samuel Becket	3 ساعات اسبوعيا	.18
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية	نقاش داخل القاعة	مشاهدة الفيلم الخاص بالمسرحية	=	3 ساعات اسبوعيا	.19
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية	الاقتباس من المصادر وإجراء مناقشة مع الطلبة	الفصل الاول	=	3 ساعات اسبوعيا	.20
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية	الاقتباس من المصادر وإجراء مناقشة مع الطلبة	الفصل الاول	=	ساعتان اسبوعيا	.21
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية	الاقتباس من المصادر وإجراء مناقشة مع الطلبة	الفصل الاول	=	3 ساعات اسبوعيا	.22
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية	تجسيد الشخصيات والاحداث والنقاش	تمثيل الفصل الاول	=	3 ساعات اسبوعيا	.23
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية -شفوية و تحريرية	الاقتباس من المصادر وإجراء مناقشة مع الطلبة	الفصل الثاني	=	3 ساعات اسبوعيا	.24

المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية - شفوية وتحريرية	الاقتباس من المصادر وإجراء مناقشة مع الطلبة	الفصل الثاني	=	3 ساعات اسبوعيا	.25
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية - شفوية وتحريرية	تجسيد الشخصيات والاحداث والنقاش	تمثيل الفصل الثاني	=	3 ساعات اسبوعيا	.26
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية - شفوية وتحريرية	الاقتباس من المصادر وإجراء مناقشة مع الطلبة	تحليل عام لاهم المواضيع التي تناولتها المسرحية والرمزية التي وظفها الكاتب لخدمة اغناء موضوع المسرحية	=	3 ساعات اسبوعيا	.27
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية - شفوية وتحريرية	المحاضرة	مقدمة في ادب مابعد الاستعمار		3 ساعات اسبوعيا	.28
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية - شفوية وتحريرية	المحاضرة والنقاش	مقدمة عن المسرحية		3 ساعات اسبوعيا	.29
المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية - شفوية وتحريرية	المحاضرة والنقاش	تحليل النص	=	3 ساعات اسبوعيا	.30

12. البنية التحتية	
1. <i>The Hairy Ape</i> by Eugene O'Neil 2. <i>Waiting for Godot</i> by Samuel Becket 3. <i>Isite</i> by Leila Buck (as home reading)	1- الكتب المقررة المطلوبة
- Lumley, Frederick. <i>Trends in 20th Century Drama</i> . New York Oxford University Press, 1960. - Esslin, Martin. <i>The Theatre of the Absurd</i> . New York: Vintage Books, 2004. - Beckett, Samuel. <i>The Oxford Companion to English Literature</i> . Ed. Margaret Drabble. Oxford: Oxford University Press, 1985.	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
Encyclopedia and Dictionary of literary terms) يوصى بها المجلات العلمية, التقارير, (

ب - المراجع الالكترونية ,
مواقع الانترنت

المواقع الإلكترونية المتعلقة بالاعمال الدراسية تحت الدراسة

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

تقسيم الطلبة الى مجاميع ويتم توزيع النص الادبي عليهم حيث يقوم أفراد كل مجموعة بالعمل والبحث والنقاش مع بعضهم حول أهم المفاهيم المطروحة في ذلك النص، وكتابة تقرير عن اهم ماتوصلت اليه تلك المجموعة.

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الانكليزية
3. اسم / رمز المقرر	الترجمة والترجمة الفورية / 434 ETRA
4. أشكال الحضور المتاحة	4 ساعات أسبوعياً
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	360
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016/5/10 م.م. بشار معارج مزعل
8. أهداف المقرر	
1- يهدف المقرر الى تعزيز قابلية الطالب على ترجمة مختلف النصوص الأدبية والصحفية والدينية وتقديم نصوص مترجمة متكاملة من العربي الى الإنكليزي وبالعكس . تعزيز قدرة الطالب على استخدام تقنيات النقل بين اللغتين والقابلية على فهم مواقع الخلل في النص وتلافيها من خلال تعزيز الروح النقدية للطالب من خلال مقارنة الترجمات لمختلف الطلاب.	
2- يهدف المقرر الى ترسيخ قواعد الترجمة وتطبيقها عملياً من خلال تحليل النصوص المترجمة	
3- ترسيخ حقيقة ان كل لغة هي كيان قائم بذاته والابتعاد عن الترجمة الحرفية السلبية التي تنقل الشكل دون المعنى وبالتالي الابتعاد عن التداخل اللغوي بين اللغة الام واللغة الأخرى	
5- من خلال محاضرات الترجمة الفورية في المختبر يحاول المقرر تعريف الطلبة بالترجمة الفورية والتعاقبية وتقنياتها والتمارين التي تساهم في رفع قابليات الطلبة واجراء تمارين السماع والترجمة التعاقبية وتقنية اخذ الملاحظات notetaking	
6- تعريف الطالب لكم كبير من المفردات من ضمن السياق النصي للمساهمة في زيادة رصيد المفردات	

الضروري للطالب بصفته مشروع مترجم
زيادة كفاءة الذاكرة والقدرة على ترجمة جمل ومجموعة جمل في الترجمة الفورية والتعاقبية ليصبح مؤهلا للولوج الى ميدان الترجمة الفورية بعد تكثيف التدريب المستقبلي بناء على القواعد والتقنيات التي تعلمها وفق المنهج

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم
أ- الأهداف المعرفية 1- معرفة الترجمة على مستوى النص 2- معرفة خصائص النصوص 3- معرفة خصائص النص الادبي 4- معرفة خصائص النص الصحفي 5- معرفة الترجمة الفورية والتعاقبية والمنظورة 6- معرفة التعامل العملي مع الترجمة الشفوية
ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر. ب1 - المقدرة على ترجمة النصوص من العربي الى الإنكليزي وبالعكس ب2 - مهارات التعامل مع النص المترجم وجعله ملائما لبيئته الجديدة ب3 - التخلص من اغلب مشاكل التداخل اللغوي بين اللغة الام واللغة الأخرى ب4- القدرة على فهم اساسيات الترجمة الشفوية وأداء مختلف تمارينها
طرائق التعليم والتعلم
استخدام الطرق التفاعلية بين الطالب والأستاذ والتفاعل بين الطلبة من خلال تشكيل مجاميع نقاشية واستخدام المادة الفيديوية والشرائح في عرض المحاضرات وكذلك استخدام السبورة . الاستفادة من الانترنت بتقديم بعض المواقع المفيدة وتوجيه الطالب لطلب مواد دراسية تتعلق بالمنهج وبالتالي تشجيع الطلبة على التواصل مع اخر التحديثات في المواضيع ذات الصلة .
طرائق التقييم
يجري تقييم الطلبة من خلال الامتحانات القصيرة المفاجئة ، ومن خلال الواجبات البيتية ، والانشطة الصفية إضافة الى الامتحانات الشهرية
ج- الأهداف الوجدانية والقيمية ج1- اشعار الطالب بأهمية دوره في المجتمع بصفته مختص في اللغة الإنكليزية ج2- تبين أهمية دور المترجم في التواصل الانساني ج3- زراعة الثقة في نفس الطالب كون الترجمة تتطلب وخصوصا في الترجمة التعاقبية ثقة كبيرة بالنفس

ج4- اعداد طلاب قادرين على افادة المجتمع بالتواصل الخلاق بين الثقافات المختلفة من خلال كسر الحاجز اللغوي

طرائق التعليم والتعلم

استخدام الطرق التفاعلية بين الطالب والأستاذ والتفاعل بين الطلبة من خلال تشكيل مجاميع نقاشية واستخدام المادة الفيديوية والشرائح في عرض المحاضرات وكذلك استخدام السبورة . الاستفادة من الانترنت بتقديم بعض المواقع المفيدة وتوجيه الطالب لجلب مواد دراسية تتعلق بالمنهج وبالتالي تشجيع الطلبة على التواصل مع اخر التحديثات في المواضيع ذات الصلة .

طرائق التقييم

يجري تقييم الطلبة من خلال الامتحانات القصيرة المفاجئة ، ومن خلال الواجبات البيتية ، والانشطة الصفية إضافة الى الامتحانات الشهرية

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- مهارة التحليل للنص

د2- مهارة اكتشاف الأخطاء وإيجاد البدائل الصحيحة

د3- مهارة العمل الجماعي

د4- مهارة البحث عبر الانترنت للوصول الى افضل الإجابات الخاصة بالواجبات الدراسية

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	1+3	القدرة على ترجمة النصوص الأدبية + الترجمة الفورية والتعاقبية	ترجمة النص النثري + مختبر ترجمة	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السبورة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيلات الطلاب في المختبر
2	1+3	القدرة على ترجمة النصوص الأدبية + الترجمة الفورية والتعاقبية	ترجمة النص النثري مختبر ترجمة	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السبورة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيلات الطلاب في المختبر
3	1+3	القدرة على ترجمة النصوص الأدبية + الترجمة الفورية والتعاقبية	ترجمة النص النثري مختبر ترجمة	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السبورة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيلات الطلاب في المختبر
4	1+3	القدرة على ترجمة النصوص الأدبية + الترجمة الفورية والتعاقبية	ترجمة النص النثري مختبر ترجمة	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السبورة + سماع الترجمات

والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر					
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطورة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	ترجمة النص النثري مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الادبية + الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	5
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطورة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	ترجمة النص النثري مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الادبية + الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	6
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطورة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	ترجمة النص النثري مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الادبية + الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	7
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطورة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	ترجمة النص الشعري مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الادبية + الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	8

والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر					
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطورة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	ترجمة النص الشعري مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الأدبية + الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	9
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطورة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	ترجمة النص الشعري مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الأدبية + الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	10
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطورة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص من الانجيل والقران والحديث مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الدينية + الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	11
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطورة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص من الانجيل والقران والحديث مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الدينية + الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	12

والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر					
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطور + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيبي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص من الانجيل والقران والحديث مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الدينية + الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	13
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطور + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيبي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	14
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطور + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيبي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	15
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطور + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيبي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	16

والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر					
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السميرة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	17
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السميرة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة+ مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	18
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السميرة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	19
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السميرة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	20

والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر					
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطور + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيئي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	21
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطور + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيئي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	22
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطور + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيئي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	23
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطور + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيئي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	24

والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر					
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطور + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيئي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	25
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطور + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيئي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	26
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطور + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيئي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	27
تقييم الأوراق المترجمة + الترجمة على السطور + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيئي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	28

والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر					
تقييم الأوراق المتجمة + الترجمة على السطورة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	29
تقييم الأوراق المتجمة + الترجمة على السطورة + سماع الترجمات والتقييم بتسجيل ترجمات الطلاب في المختبر	ترجمة في الصف وترجمة واجب بيتي وحلقات نقاش تفاعلي	نصوص مختلفة مختبر ترجمة	القدرة على ترجمة النصوص الصحفية+ الترجمة الفورية والتعاقبية	1+3	30

12. البنية التحتية

نصوص أدبية متفرقة + كتاب الترجمة الأدبية الجزء الثاني + مختبر الترجمة الفورية مقاطع فديوية لخطابات في مؤتمرات مختلفة عربية وانكليزية	1- الكتب المقررة المطلوبة
كتب الادب النثرية والشعرية والانترنت - كتاب Dr. Hassan Ghazala "- Translation as Problems and Solutions " - كتاب Mona Baker " in other words "	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
Literary translation : A practical guide by Clifford E. Landers Rimbaud's Rainbow: Literary Translation in Higher Education edited by Peter R. Bush, Kirsten Malmkjær, <u>دليل الترجمان في مبادئ الترجمة الشفهية</u> تأليف علي <u>محمد الدرويش</u>	1- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)

مواقع الأمم المتحدة UN	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت
موقع BBC
موقع CNN	

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

يمكن تطوير المقرر الدراسي من خلال تعزيز الجانب الفني الادائي من خلال وجود وسائل حديثة في داخل القاعة الدراسية مثل أدوات العرض (data show) , السبورة الذكية smart board لما لها من جانب مهم في تقليص الوقت المصروف في الكتابة على السبورة بالطريقة التقليدية وزيادة مهارات الطلبة في ممارسة مختلف أنشطة وفعاليات الترجمة وعرض نصوص كثيرة في وقت قصير وممارسة الترجمة المنظورة واضفاء أجواء واقعية على جو المحاضرة فيما يتعلق بالترجمة الفورية والتعاقبية .

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الأنكليزية
3. اسم / رمز المقرر	الشعر / EPOT 433
4. أشكال الحضور المتاحة	3 ساعات اسبوعيا
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	270
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016/5/20 م0د0 نادية علي اسماعيل

8. أهداف المقرر

لاغناء معرفة الطالب بالمدارس المختلفة في الشعر الفكتوري والشعر المعاصر الانكليزي
والأمريكي) بالإضافة لتعلمهم كيفية تحليل ونقد النصوص الشعرية

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- ا ان يعرف الطالب معنى العصر الفكتوري (القرن19) والعصر الحديث (القرن20) والشعر الذي يعكس هاتين الفترتين
- 2-- ان يفهم معنى الشعر في هاتين الفترتين و رؤية الشعراء لمعاناة الأنسان، ومدى نجاحهم في التعبير عنها
- 3أ-
- 4أ-
- 5أ-
- 6أ-

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 -ان يطور الطالب مهارة في تحليل النص الشعري برؤية نقدية0
- ب2 - ان يرقى مفردات لغته كلما قرا اللغة التصويرية للشعراء0
- ب3 -ان ينمي مخيلته لكي يستطيع ان يصل الى المعنى الرمزي والعميق للنص0
- ب4-

طرائق التعليم والتعلم

المحاضرات النظرية وال presentations باستخدام المختبر والرسوم المهيأة من قبل الطلبة للنوضح0

طرائق التقييم

ا-40 درجة للفصلين الأول و الثاني بما فيها الأختبارات التحريرية وحضور الطالب ومشاركة في مجربات المحاضرة، وتهيئة تحليل نقدي لقصائد لم تشرح بغية تطوير وتشجيع الطالب على التحدث امام الطلبة0

ب-60 درجة للأختبار التحريري النهائي0

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

ج1-من خلال الحضور والمشاركة في المحاضرة يستطيع الطالب ان يتحرف على ثقافات مختلفة لشعراء ينتمون لفترتين مختلفتين-القرنين19&20-

ج- 2 التعرض لجوانب وتجارب انسانية مختلفة من خلال تحليل القصائد والتي بدورها تعمق معرفة ومدارك الطالب وتضيف الى تجربته في فهم المشاعر الانسانية وبالتالي نضجة في رؤية ما يواجهه في الحياة من خلال احتكاكه بشرائح مختلفة من الناس0

ج3-

ج4-

طرائق التعليم والتعلم

كما ذكر في اعلاه

طرائق التقييم

كما ذكر في اعلاه

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1--القدرة على التحدث بلغة سليمة0

د2- القدرة على الكتابة بلغة سليمة ومفهومة0

د3-

د4-

11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	تزويد الطالب بمعلومات عامة عن خصائص العصر الفكتوري0	Introduction to Victorian age	محاضرة نظرية مع اسئلة موجهة للطلاب بخصوص المادة	الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق
2	3	تكملة المعلومات في المحاضرة السابقة0	To complete the introduction		
3	3	مقدمة عن اهم خصائص شعر هذه الفترة مع مقدمة للشاعر تينسون0	Introduction to Victorian poetry and an introduction to Tennyson	شرح مع الاجابة على الاسئلة الموجهة من قبل الاستاذ والطلبة	الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق
4	3	شرح لقصيدة "ماريانا" عن طبيعة الحب في هذا العصر0	Discussion of "Mariana"	الشرح مع التعليق على رسم القصيدة	مشاركة الطلاب في الشرح مع تعليقهم على رسم القصيدة
5	3	معرفة مفهوم البطل	Discussion of "Ulysses"	مصحوبا برسم للقصيدة من قبل احد الطلاب	حضور ومشاركة في تحليل القصيدة
6	3	تأثير الخدمة على ايمان الانسان بحقيقة الموت	In Memoriam	محاضرة نظرية مع اسئلة موجهة للطلاب بخصوص المادة	حضور مع مشاركة الطلبة
7	3	تكملة الشرح مع اعطاء مقدمة عن الشاعر براوننج شرح مفهوم العنف لدى الشاعر في قصيدته	To complete "in Memoriam" with an introduction to Robert Browning	شرح مع مشاركة الطلاب	الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق
8	3	تكملة الشرح في الماضرة	Discuss "My Last Duchess"	شرح نقدي مع	

	تعليق من قبل الطلبة	" To complete the poem	السابق		
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	شرح مصحوبا برؤية فلم عن القصيدة في المختبر نقد تحليلي بمشاركة الطلاب	Arnold's "Dover Beach"	رؤية الشاعر الطبيعية المبرع بين الشك والايمان ونتاجه السلبية على الناس	3	9
حضور وتعليق الطلاب على الصور الشعرية ومقارنتها بالفلم المعروف	محااضرة نظرية بمشاركة الطلاب نقد للقصيدة بمشاركة الطلبة	introduction to Eli zabeth Browning and discussion of two her "sonnets from the portugues"	مقدمة عن الشاعر اروييتها للحب الصادق في عصر التوريث المناهية	3	10
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	محااضرة نظرية بمشاركة الطلاب نقد للقصيدة بمشاركة الطلبة	The Pre- Raphaelite movement with an introduction to Dante Rossetti	شرح طبيعة هذه الحركة الفنية وتأثيرها على الشعراء مع مقدمة عن الشاعر روزتي	3	11
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	شرح القصيدة مع اسئلة عن مدينتابق الاجتماعي والانساني	Discussion of "BarrenSpring"	رؤية الشاعر للطبيعة في نهاية العصر الفكتوري	3	12
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	القصيدة مع الواقع الاجتماعي والانساني	Christia Rossetti with a discussion of "Uphill"	شرح هن رؤية الشاعر كرسيتينا لمعاناة الانسان للوصول الى الجنة	3	13
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	تقييم لنقد وتحليل القصائد وطريقة تقديم القصائد باستخدام مختلف الوسائل كالصور والرسوم والافلام	presentations	قصائد مختارة لشعراء من العصر الفكتوري مع شرح مختصر لقصائدهم يقدم من قبل الطلاب لزيادة معرفة الطلبة	3	14
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	موجهة من الاستاذ والطلبة للطلبة المقدمين للقصائد شرح بمشاركة الطلبة	presentations	بشعر ومواضيع شعراء هذه الفترة	3	15
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	تحليل مغزى القصيدة شرح بمشاركة الطلبة	introduction to Hardy Discussion of "Darkling Thrash"	مقدمة عن الشاعر هاردي ورؤية القرن العشرين	3	16
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	تحليل مغزى القصيدة شرح بمشاركة الطلبة	Explaining "Drummer Hodge" with an	مأساة الحرب كما يراها هاردي	3	17
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	تحليل مغزى القصيدة شرح لمفهوم الشعر المعاصر بمشاركة الطلاب	To continue the discussion	تكملة الشرح	3	18
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	تحليل مغزى القصيدة شرح لمفهوم الشعر المعاصر بمشاركة الطلاب	an introduction to modern poetry	مقدمة عن القرن العشرين مع اهم خصائص الشعر	3	19
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	شرح نقدي بمشاركة الطلبة	Auden & "Musee des Beaus Arts"	رؤية اودن للامبالاة لمعاناة الانسان في القرن العشرين	3	20
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	شرح بمشاركة الطلبة	De La Mare's "The Listeners" & "The Ghost"	عزلة الانسان والماضي والحاضر كما يراها الشاعر	3	21
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	شرح مع رؤية فلم يجسد القصيدة في المختبر	Eliot's "The Love song..."	معاناة الانسان كما يراها البيت	3	22
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	تحليل نقدي بمشاركة الطلاب	To complete the "Love Song"	تكملة شرح القصيدة	3	23
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	شرح نقدي بمشاركة الطلبة	introduction to Yeats Discussion of "Byzantium"	فجوة بين الاجيال ومعاناة الشاعر بينين فقدان الاتصال والحوالجز التي يخلقها الانسان والتي تزويد من عزلة	3	24
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	محااضرة شاملة للطلبة مع اجابة اسئلتهم	Robert Frost's "Mending Wall"	نظرة شاملة عن شعراء القرن العشرين مقارنة بين الشعر الفكتوري والحديث	3	25
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	محااضرة شاملة للطلبة مع اجابة اسئلتهم	General discussion of modern poets	نظرة شاملة عن شعراء القرن العشرين مقارنة بين الشعر الفكتوري والحديث	3	26
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	محااضرة شاملة للطلبة مع اجابة اسئلتهم	Comparison between 19&20the poets	نظرة شاملة عن شعراء القرن العشرين مقارنة بين الشعر الفكتوري والحديث	3	27
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	محااضرة شاملة للطلبة مع اجابة اسئلتهم	Presentations	قصائد مختارة لشعراء من القرن العشرين مع شرح مختصر لقصائدهم يقدم من قبل الطلاب لزيادة معرفة الطلبة	3	28
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	محااضرة شاملة للطلبة مع اجابة اسئلتهم	Presentations	بشعر ومواضيع شعراء هذه الفترة	3	29
الحضور والمشاركة في الشرح والتعليق	محااضرة شاملة للطلبة مع اجابة اسئلتهم	Presentations	بشعر ومواضيع شعراء هذه الفترة	3	30

12. البنية التحتية

<ul style="list-style-type: none"> ▪ -الشعر الفكتوري ضياء الجبوري وفانز ▪ عباس و ايبي سكويره(بغداد:مطبعة جامعة بغداد 1983) -2-عشرة شعراء في القرن العشرين موريس وولمان(لندن : 1973) 	<p>1- الكتب المقررة المطلوبة</p>
<ul style="list-style-type: none"> ➤ -لايونيل ستيفنسن <u>دارون والشعراء</u>(1932) ➤ ➤ -2- ديفدسن ثومسن <u>انكلترا في القرن التاسع عشر</u> لندن (1959) ➤ -3- <u>فافرتي الشعراء في القرن التاسع عشر: دليل الى البحث</u> كامبرج(1959) ➤ 4- <u>ولتر هوفتن الأطار الفكري في العصر الفكتوري</u>نيو هيفن 1957 -5-رجارد المان و روبرت اوكلير <u>مجلد نورتن</u> 	<p>2- المراجع الرئيسية (المصادر)</p>
<p>المواقع مختلفة ومنوعة خاصة بشعروشعراء هاتين الفترتين 0</p>	<p>ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)</p>

مواقع مختلفة	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت
--------------	--------------------------------------------------

13. خطة تطوير المقرر الدراسي	
ورش عمل ومحاضرات الضيوف	

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	اللغة الانكليزية
3. اسم / رمز المقرر	علم اللغة / 428 ELIN
4. أشكال الحضور المتاحة	2 ساعة أسبوعياً
5. الفصل / السنة	السنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	180
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016/5/30 أ.د. منذر منهل محمد
8. أهداف المقرر	
1 - معرفة مراحل علم منذ القرن التاسع عشر ولغاية الآن	
2 - متابعة الدراسات اللغوية في مجال علم الدلالة والتداولية وتحليل الخطاب	
3 - معرفة علاقة علم اللغة بالعلوم الأخرى	
4 - تمكين الطلبة من التعرف على تطور المدارس اللغوية المختلفة	
5 - معرفة علاقة اللغة بالمجتمع	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- أ1- معرفة مضمون علم اللغة
- أ2- كيف تطور دراسة علم اللغة
- أ3- ماذا نعني بالمدارس اللغوية
- أ4- دراسة اللغة بين الشكل والمضمون
- أ5-
- أ6-

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 - يتعلم الطالب ماهية اللغة ومراحل تطورها
- ب2 - تطبيقات علم اللغة
- ب3 - تطور الدراسات اللغوية
- ب4-

طرائق التعليم والتعلم

- 1 - النقاش داخل القاعة 2- تحضير واجب بيتي 3- التحدث باللغة الانكليزية لكسر حاجز الخوف والارتباك

طرائق التقييم

- 1-المشاركة داخل الصف 2 - امتحانات مفاجئة 3- امتحانات فصلية ونهائية

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1-المشاركة في المناقشة داخل الدرس
- ج2-الشعور بالفخر عند مشاركة في النقاش
- ج3- التفاعل مع الاخرين والاصغاء لملاحظاتهم
- ج4-

طرائق التعليم والتعلم

- 1-العمل الفردي والعمل الجماعي عند مناقشة الواجب المطلوب
- 2 -المشاركة الصفية الفاعلة

طرائق التقييم

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- العمل مع فريق

د2- تعليم الآخرين والمشاركة معهم

د3- المناقشة المنطقية

د4-

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الأول	2	الفهم والاستيعاب	مقدمة عن اللغة	محاضرة ومناقشة	تقييم تشخيصي امتحان شفهي امتحان تحريري
الثاني	2	الفهم والاستيعاب	الفصل 7 ج 1 المدارس اللغوية	محاضرة ومناقشة	تقييم تشخيصي امتحان شفهي
الثالث	2	الفهم والاستيعاب	ج 2 المدرسة التقليدية	محاضرة ومناقشة	امتحان تحريري
الرابع	2	الفهم والاستيعاب	المدرسة التركيبية	محاضرة ومناقشة	تقييم تشخيصي امتحان شفهي
الخامس	2	الفهم والاستيعاب	الفصل 8 المدرسة البنوية ج 1	محاضرة ومناقشة	امتحان تحريري
السادس	2	الفهم والاستيعاب	المدرسة البنوية ج 2	محاضرة ومناقشة	تقييم تشخيصي امتحان شفهي
السابع	2	الفهم والاستيعاب	الفصل التاسع ج 1 علم الدلالة	محاضرة ومناقشة	امتحان تحريري
الثامن	2	الفهم والاستيعاب	العلاقات المعجمية ج 2	محاضرة ومناقشة	تقييم تشخيصي امتحان شفهي
التاسع	2	الفهم والاستيعاب	الفصل العاشر ج 1 علم التداولية	محاضرة ومناقشة	امتحان تحريري
العاشر	2	الفهم والاستيعاب	ج 2 التحليل التداولي	محاضرة ومناقشة	تقييم تشخيصي امتحان شفهي
الحادي عشر	2	الفهم والاستيعاب	الفصل 11 ج 1 تحليل الخطاب	محاضرة ومناقشة	امتحان تحريري
الثاني عشر	2	الفهم والاستيعاب	ج 2 تحليل النص	محاضرة ومناقشة	تقييم تشخيصي امتحان شفهي
الثالث عشر	2	الفهم والاستيعاب	مراجعة الفصول السابقة	محاضرة ومناقشة	امتحان تحريري
الرابع عشر	2	الفهم والاستيعاب	مراجعة الفصول السابقة	محاضرة ومناقشة	تقييم تشخيصي امتحان شفهي
الخامس عشر	2	الفهم والاستيعاب	امتحان الفصل الأول	محاضرة ومناقشة	امتحان تحريري
السادس عشر	2	الفهم والاستيعاب	الفصل 13 ج 1 اكتساب اللغة الام	محاضرة ومناقشة	تقييم تشخيصي امتحان شفهي
السابع عشر	2	الفهم والاستيعاب	ج 2 مراحل اكتساب اللغة	محاضرة ومناقشة	امتحان تحريري
الثامن عشر	2	الفهم والاستيعاب	الفصل 14 ج 1 تعلم	محاضرة	تقييم تشخيصي

امتحان شفهي	ومناقشة	اللغة الأجنبية			
امتحان تحريري	محاضرة ومناقشة	ج2 أساليب تعلم اللغة الأجنبية	الفهم والاستيعاب	2	التاسع عشر
تقييم تشخيصي امتحان شفهي	محاضرة ومناقشة	الفصل 15 ج1 اصل اللغة الانكليزية	الفهم والاستيعاب	2	العشرون
امتحان تحريري	محاضرة ومناقشة	ج2 تطور اللغة الانكليزية تاريخيا	الفهم والاستيعاب	2	الواحد والعشرون
تقييم تشخيصي امتحان شفهي	محاضرة ومناقشة	الفصل 16 ج1 اللغة واللهجات	الفهم والاستيعاب	2	الثاني والعشرون
امتحان تحريري	محاضرة ومناقشة	ج2 تعدد اللهجات في اللغة	الفهم والاستيعاب	2	الثالث والعشرون
تقييم تشخيصي امتحان شفهي	محاضرة ومناقشة	ج3 لغة التفاهم بين الدول مختلفة اللغات	الفهم والاستيعاب	2	الرابع والعشرون
امتحان تحريري	محاضرة ومناقشة	الفصل 17 ج1 اللغة والمجتمع	الفهم والاستيعاب	2	الخامس والعشرون
تقييم تشخيصي امتحان شفهي	محاضرة ومناقشة	ج2 تأثير اللغة بالمجتمع	الفهم والاستيعاب	2	السادس والعشرون
امتحان تحريري	محاضرة ومناقشة	ج3 اختبار مفاجئ	الفهم والاستيعاب	2	السابع والعشرون
تقييم تشخيصي امتحان شفهي	محاضرة ومناقشة	مراجعة	الفهم والاستيعاب	2	الثامن والعشرون
امتحان تحريري	محاضرة ومناقشة	مراجعة	الفهم والاستيعاب	2	التاسع والعشرون
تقييم تشخيصي امتحان شفهي	محاضرة ومناقشة	اختبار الفصل الثاني	الفهم والاستيعاب	2	الثلاثون

12. البنية التحتية

Yule;G(2010) 4 th ed. The study of language , Cambridge . CUP	1- الكتب المقررة المطلوبة
Lyons ;J(1982) Language and Linguistics .London,Black well	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
مجلة دراسات لغوية مجلة علم الدلالة	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
المكتبة الافتراضية لجامعة بغداد	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

- 1 - متابعة التطورات الحديثة للدراسات اللغوية
- 2 - الاطلاع على احدث الكتب والمصادر في مجال علم اللغة

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الانكليزية
3. اسم / رمز المقرر	النحو التواصلي / 429 ECG
4. أشكال الحضور المتاحة	3 ساعات أسبوعياً
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	270
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016/5/19 أ.م.د. رحاب عبد الجليل سعيد
8. أهداف المقرر	
إكساب الطلبة الكفاءة اللغوية وذلك فيما يتعلق بصحة الأداء النحوي الذي لا يقتصر فقط على اكتساب المعرفة فيما يخص النظام التركيبي للغة وانما يتطلب ايضاً معرفة الاحداث والسياق النصي ليتمكن الطلبة بذلك من اعطاء الاجابات الصحيحة لغويا وموقعياً. ويمكن تحديد الأهداف التي يجب إكسابها الطلبة من خلال تدريس قواعد اللغة التواصلية بالآتي:	
1. حصول الطلبة على أعلى درجة ممكنة من الكفاءة اللغوية.	
2. تمييز الطالب بين التراكيب التي أتقنها كجزء من كفاءته النحوية والوظائف التواصلية التي تؤديها.	
3. وعي الطالب بالمعنى الاجتماعي للتراكيب اللغوية، مما يؤدي إلى الالتزام باستخدام الصيغ المقبولة اجتماعياً وتجنب صيغ الهجوم.	
4. تنمية المهارات والإستراتيجيات الخاصة باستخدام اللغة لإيصال المعنى بفاعلية قدر الإمكان في المواقف الواقعية.	

أ- الأهداف المعرفية

- 1- تمكين الطالب من إتقان استخدام التراكييب النحوية المختلفة والوظائف التواصلية التي تؤديها
- 2- اكساب الطلبة المهارات اللغوية كأحد أوجه الكفاءة التواصلية وهذه الكفاءة تشتمل على أبعاد رئيسية من ضمنها الكفاءة النحوية وذلك فيما يتعلق بصحة الأداء النحوي والصرفي، والكفاءة الاجتماعية التي تتضمن إدراك السياق اللغوي الاجتماعي الذي يحدث فيه التواصل بما في ذلك من الأدوار الاجتماعية والمعلومات التي يشارك بها
- 3- تزويد الطالب بالممارسة الشفوية والكتابية من خلال اداء التمرينات التي تتبع كل موضوع
- 4-
- 5-
- 6-

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 - تعلم اللغة من خلال مواقف حيوية واقعية يستطيع فيها الطلاب ممارسة اللغة.
- ب2 - القدرة على توظيف اللغة واستخدامها للتواصل الفعال.
- ب3 - وضع الطالب في مواقف حيوية واقعية تتطلب منه توظيف اللغة لعمل مهمة محددة.
- ب4- إشباع حاجات التواصل اللغوي، كالتعبير، أو الإقناع، أو الإقناع، أو التأثير من خلال توظيف مهارات الطالب اللغوية.

طرائق التعليم والتعلم

- الإستعانة باللوحة لشرح الموضوعات للطلبة و إستعمالها في حل التمارين عن كل موضوع.
- حث الطلبة على العمل في مجموعات داخل غرفة الصف (الدرس) لما له من اهمية في تبادل الخبرات والمعرفة من خلال نقاشات الطلبة في مختلف الموضوعات النحوية.

طرائق التقييم

الإمتحانات الشهرية واليومية بالاضافة الى مشاركة الطلبة في العمل الجماعي.

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تمكين الطلبة من الكفاءة التواصلية التي تعد من أهم أهداف تعليم اللغة
- ج2- زيادة القدرة على التخاطب والتفاعل بين الطلبة داخل الدرس وخارجه.
- ج3- تنمية المهارات اللغوية من خلال تدريس اللغة عبر مدخل التواصل اللغوي.
- ج4-

طرائق التعليم والتعلم

كما ذكر في اعلاه

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- - تكوين عادات لغوية صحيحة لدى الطلبة وتدريبهم على استعمال الجمل والعبارات استعمالاً سليماً.

د2- زيادة المفردات اللغوية لدى الطلبة بفضل ما يدرسونه من الأمثلة والشواهد والتراكيب الصحيحة.

د3- فهم اللغة ومعرفة الأسس التي تحكمها مما ييسر إدراك المعانى بسهولة والتعبير عنها بوضوح وسلاسة في المواقف الواقعية.

د4- التعبير السليم حديثاً وكتابه.

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
9-1	3 ساعات أسبوعياً	- استخدام التراكيب اللغوية المختلفة مع التركيز على كيفية استخدام هذه الصيغ والتراكيب كأداة للتعبير في مواقف يومية حقيقية. - ان يكتسب الطالب القدرة على استخدام تلك التراكيب اللغوية بطريقة يتمكن من خلالها التواصل والايفاء بحاجاته.	الإشارة الى المواد - الكمية - ادوات التعريف - كلمات اخرى ذات معنى محدد - استخدامات حالة التملك - المعنى المحدد والغير محدد - الصيغ والحالات التامة والمستمرة	المحاضرات باستعمال السبورة بالإضافة الى عمل الطلبة في مجموعات عند حل التمارين او مناقشة الموضوعات	الامتحان الشهري واليومي بالإضافة الى تقييم اداء الطلبة في العمل الجماعي
12-10	3 ساعات أسبوعياً	=	الكلام الغير مباشر	=	=
18-13	3 ساعات أسبوعياً	=	الجملة التابعة	=	=
20-19	3 ساعات أسبوعياً	=	عطلة نصف السنة	=	=
21	3 ساعات أسبوعياً	=	الجملة التابعة	=	=
22 - 23	3 ساعات أسبوعياً	=	المبني للمجهول	=	=
24 - 26	3 ساعات أسبوعياً	=	الافعال المساعدة المشروطة	=	=
27 - 30	3 ساعات أسبوعياً	=	الاسماء الفعلية	=	=
12. البنية التحتية					
1- الكتب المقررة المطلوبة		- A Communicative Grammar of English - Communicate What You Mean			

لا يوجد	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
لا يوجد	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)
لا يوجد	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

إغناء طريقة التدريس بالعديد من الأنشطة التي تعتمد على خلق مواقف واقعية حقيقية، لاستعمال اللغة مثل: توجيه الأسئلة، وتبادل المعلومات والأفكار، وتسجيل المعلومات واستعادتها، واستخدام المهارات لحل المشكلات والمناقشة والمشاركة... إلخ. بالإضافة الى تشجيع الطلبة على استخدام اللغة في مواقف يومية، أو ما يسمى المظاهر الوظيفية للغة، والتقليل من التركيز على التراكيب اللغوية. كما ان تشجيع الطلبة على استخدام اللغة من خلال مواقع التواصل الاجتماعي حيث تتيح لهم فرص كثيرة للتواصل والاسئلة وتبادل المعلومات مع متحدثين باللغة الانكليزية ومختصين وطلاب اخرين.